

Fwd: VL: Вопрос по Зеленой карте [TSK180547c2]

Яндекс.Почта

4 апреля 2023 г., 11:50

От кого: noreply_tulli@tulli.fi

Кому: hyvike@vakes.fi

Hello!

Referring your message below:

Your question is forwarded to Liikennevakuutuskeskus. They can say to you is this polish insurance companies issued Warta and Balcia Green Card approved in Finland.

You can find other information on using the vehicle temporarily in Finland on the Finnish Customs website www.tulli.fi , private persons, travelling, arriving in Finland, time limits for the temporary use of a passenger vehicle.

[Time limits for the temporary use of a passenger vehicle - Finnish Customs \(tulli.fi\)](#)

Ystävällisin terveisin/Med vänliga hälsningar/Kind Regards
Tanja Kolehmainen

Tähän sähköpostiin ei voi vastata.
Neuvontaa puhelimitse

Tullineuvonta, henkilöasiakkaat ma-pe 8-16.15 +358 295 5201
Henkilöasiakkaan tuontitullaus ma-pe 8-18 +358 295 5206
Yleisneuvontaa yritysasiakkaille ma-pe 8-16.15 +358 295 5202

Det går inte att svara på detta e-postmeddelande.
Rådgivning per telefon

Tullrådgivning, privatkunder måndag-fredag 8-16.15+358 295 5201
Importförtullning för privatpersoner måndag-fredag 8-18 +358 295 5206
Allmän rådgivning för företagskunder måndag-fredag 8-16.15 +358 295 5202

You cannot reply to this e-mail
Call us for advice

Customs Information Service, Private customers Mon-Fri 8 am-16.15 pm +358 295 5201
Import Declaration Service for private persons Mon-Fri 8 am-18 pm +358 295 5206
General instructions for businesses Mon-Fri 8 am-16.15 pm +358 295 5202

Lähetäjä: RVL_VP_RVLE <rajavartiolaitos@raja.fi>

Lähetetty: tiistai 4. huhtikuuta 2023 9.59

Vastaanottaja:

Kopio: Kirjaamo <Kirjaamo@tulli.fi>

Aihe: VL: Вопрос по Зеленой карте

HUOM! Tämä sähköposti on saapunut Tullin organisaation ulkopuoliselta lähettäjältä. Suhtaudu tässä viestissä oleviin linkkeihin ja liitetiedostoihin erityisellä varovaisuudella!

Dear recipient,

Your question is forwarded to the Finnish Customs for they are the competent authority in this matter.

Best regards,

Suvi Meriluoto

The Finnish Border Guard headquarters

rajavartiolaitos@raja.fi

Postiosoite: PL 3, 00131 HELSINKI

Käyntiosoite: Vilhonvuorenkatu 6, 00500 HELSINKI



Lähettäjä:

Lähetetty: tiistai, 4. huhtikuuta, 2023 9:49

Vastaanottaja: RVL_VP_RVLE <rajavartiolaitos@raja.fi>

Aihe: Вопрос по Зеленой карте

Добрый день.

Прошу сообщить о возможности пересечения границы и езде по Финляндии на автомобиле с российской регистрацией с использованием страхового полиса Зеленая карта, оформленного в польских страховых компаниях Warta и Balcia. Полис действует в странах ЕС. Действительность данного страхового полиса проверяется на сайте ufg.pl

Образец полиса прилагаю.

Good afternoon.

Please inform about the possibility of crossing the border and driving in Finland in a car with Russian registration using the Green Card insurance policy issued by the Polish insurance companies Warta and Balcia. The policy is valid in EU countries. The validity of this insurance policy is checked on the website ufg.pl

Attached is a sample policy.

Tämä viesti on osoitettu ainoastaan sen tarkoitetulle vastaanottajalle ja se saattaa sisältää salassa pidettävää tietoa. Jos et ole viestissä tarkoitettu vastaanottaja, tuhoa viesti ja ilmoita asiasta välittömästi viestin lähettäjälle. Viestin sisältö, välitystiedon ja viestin olemassaolon hyväksikäyttäminen ja ilmaiseminen on kielletty laissa (laki sähköisen viestinnän palveluista 136 § 4. mom).

Detta meddelande är avsett endast för den nämnda mottagaren och kan innehålla sekretessbelagd information. Ifall du inte är den avsedda mottagaren, vänligen förstör meddelandet och informera avsändaren omedelbart. Det är i lag (136 § 4 mom. i lag om tjänster inom elektronisk kommunikation) förbjudet att utnyttja eller röja meddelandets innehåll och förmedlingsuppgifter eller uppgifterna om meddelandets existens.

This e-mail message is intended only for the person(s) named in the message header and may contain privileged information. If you are not the intended recipient of this message, please delete the message and notify the sender immediately. It is forbidden by law (Information Society Code, Section 136 4 Subsection) to disclose the content or traffic data of the message or the knowledge of its existence, or to make use of them.

-
- Obrazec_page-0001.jpg

ORYGINAL/ORIGINAL		KOPIA/COPY																																																								
1. UBEZPIECZENIE GRANICZNE ODPOWIEDZIALNOŚCI CYWILNEJ POSIADACZA POJAZDU MECHANICZNEGO/ FRONTIER INSURANCE AGAINST MOTOR CIVIL LIABILITY/ ASSURANCE FRONTIERE R.C. POUR VEHICULES A MOTEUR		2. WYSTAWIONE PRZEZ/ISSUED BY: Balčia Insurance SE Spółka europejska Oddział w Polsce Al. Jerozolimskie 136, 02-305 Warszawa T +48 22 274 2222 Balčia Insurance SE K. Valdemara iela 63, Rīga, LV-1142																																																								
3. WAŻNE/VALID od/from do/to dzień/day/miesiąc/month/rok/year 10 04 2023 06 10 2023 godzina/hour: 00:00		4. Kod kraju/kod ubezpieczyciela/numer/ Country Code/Insurer's Code/Number PL/UG00/0000000																																																								
5. Numer rejestracyjny (lub jeśli nie ma) numer podwozia lub silnika/Registration No. (or if none) Chassis or Engine No. A001AA777		6. Typ pojazdu/ Category of Vehicle* A 7. Marka pojazdu/Make of Vehicle VOLKSWAGEN PASSAT																																																								
8. Podstawa prawna/Legal basis: Niniejsze ubezpieczenie zostało zawarte na podstawie Ustawy z dnia 22 maja 2003 r. o ubezpieczeniach obowiązkowych, Ubezpieczeniowym Funduszu Gwarancyjnym i Polskim Biurze Ubezpieczycieli Komunikacyjnych (Dz.U. z 2021 r., poz. 854 z późn. zm.). This insurance has been concluded on the basis of the Act of 22nd May 2003 on Compulsory Insurance, the Insurance Guarantee Fund and the Polish Motor Insurers' Bureau (Journal of Laws of 2021, Item 854 as amended). Dokument jest ważny w krajach, których symbol nie został skreślony. This document is valid in countries for which the relevant box has not been crossed out.																																																										
<table border="0"> <tr> <td>A</td><td>B</td><td>BG</td><td>CY*</td><td>CZ</td><td>D</td><td>DK</td><td>E</td><td>EST</td><td>F</td><td>FIN</td> </tr> <tr> <td>GR</td><td>H</td><td>HR</td><td>I</td><td>IRL</td><td>IS</td><td>L</td><td>LT</td><td>LV</td><td>M</td><td>N</td> </tr> <tr> <td>NL</td><td>P</td><td>PL</td><td>RO</td><td>S</td><td>SK</td><td>SLO</td><td>CH</td><td>JK</td><td>AM</td><td>AZ</td> </tr> <tr> <td>BH</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td> </tr> <tr> <td>JK</td><td>JK</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>				A	B	BG	CY*	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN	GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N	NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	JK	AM	AZ	BH	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK									
A	B	BG	CY*	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN																																																
GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N																																																
NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	JK	AM	AZ																																																
BH	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK																																																
JK	JK																																																									
9. Nazwisko i adres posiadacza polisy (lub użytkownika pojazdu)/Name and Address of the Policyholder (or User of the Vehicle) OLGA MITINA STAVSKOGO 14/4-2 - VELIKIE LUKI, ROSJA		9. Nazwisko i adres posiadacza polisy (lub użytkownika pojazdu)/Name and Address of the Policyholder (or User of the Vehicle) OLGA MITINA STAVSKOGO 14/4-2 - VELIKIE LUKI, ROSJA																																																								
10. Polisa została wystawiona przez (nazwa i siedziba ubezpieczyciela)/ This Policy has been issued by (Name and Address of the Insurer) Balčia Insurance SE Spółka europejska Oddział w Polsce Al. Jerozolimskie 136, 02-305 Warszawa T +48 22 274 2222 Balčia Insurance SE K. Valdemara iela 63, Rīga, LV-1142		11. Podpis ubezpieczyciela/ Signature of Insurer Jan Pijewski Dyrektor Oddziału																																																								

ORYGINAL/ORIGINAL		KOPIA/COPY																																																								
1. UBEZPIECZENIE GRANICZNE ODPOWIEDZIALNOŚCI CYWILNEJ POSIADACZA POJAZDU MECHANICZNEGO/ FRONTIER INSURANCE AGAINST MOTOR CIVIL LIABILITY/ ASSURANCE FRONTIERE R.C. POUR VEHICULES A MOTEUR		2. WYSTAWIONE PRZEZ/ISSUED BY: Balčia Insurance SE Spółka europejska Oddział w Polsce Al. Jerozolimskie 136, 02-305 Warszawa T +48 22 274 2222 Balčia Insurance SE K. Valdemara iela 63, Rīga, LV-1142																																																								
3. WAŻNE/VALID od/from do/to dzień/day/miesiąc/month/rok/year 10 04 2023 06 10 2023 godzina/hour: 00:00		4. Kod kraju/kod ubezpieczyciela/numer/ Country Code/Insurer's Code/Number PL/UG00/0000000																																																								
5. Numer rejestracyjny (lub jeśli nie ma) numer podwozia lub silnika/Registration No. (or if none) Chassis or Engine No. A001AA777		6. Typ pojazdu/ Category of Vehicle* A 7. Marka pojazdu/Make of Vehicle VOLKSWAGEN PASSAT																																																								
8. Podstawa prawna/Legal basis: Niniejsze ubezpieczenie zostało zawarte na podstawie Ustawy z dnia 22 maja 2003 r. o ubezpieczeniach obowiązkowych, Ubezpieczeniowym Funduszu Gwarancyjnym i Polskim Biurze Ubezpieczycieli Komunikacyjnych (Dz.U. z 2021 r., poz. 854 z późn. zm.). This insurance has been concluded on the basis of the Act of 22nd May 2003 on Compulsory Insurance, the Insurance Guarantee Fund and the Polish Motor Insurers' Bureau (Journal of Laws of 2021, Item 854 as amended). Dokument jest ważny w krajach, których symbol nie został skreślony. This document is valid in countries for which the relevant box has not been crossed out.																																																										
<table border="0"> <tr> <td>A</td><td>B</td><td>BG</td><td>CY*</td><td>CZ</td><td>D</td><td>DK</td><td>E</td><td>EST</td><td>F</td><td>FIN</td> </tr> <tr> <td>GR</td><td>H</td><td>HR</td><td>I</td><td>IRL</td><td>IS</td><td>L</td><td>LT</td><td>LV</td><td>M</td><td>N</td> </tr> <tr> <td>NL</td><td>P</td><td>PL</td><td>RO</td><td>S</td><td>SK</td><td>SLO</td><td>CH</td><td>JK</td><td>AM</td><td>AZ</td> </tr> <tr> <td>BH</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td> </tr> <tr> <td>JK</td><td>JK</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>				A	B	BG	CY*	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN	GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N	NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	JK	AM	AZ	BH	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK									
A	B	BG	CY*	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN																																																
GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N																																																
NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	JK	AM	AZ																																																
BH	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK																																																
JK	JK																																																									
9. Nazwisko i adres posiadacza polisy (lub użytkownika pojazdu)/Name and Address of the Policyholder (or User of the Vehicle) OLGA MITINA STAVSKOGO 14/4-2 - VELIKIE LUKI, ROSJA		9. Nazwisko i adres posiadacza polisy (lub użytkownika pojazdu)/Name and Address of the Policyholder (or User of the Vehicle) OLGA MITINA STAVSKOGO 14/4-2 - VELIKIE LUKI, ROSJA																																																								
10. Polisa została wystawiona przez (nazwa i siedziba ubezpieczyciela)/ This Policy has been issued by (Name and Address of the Insurer) Balčia Insurance SE Spółka europejska Oddział w Polsce Al. Jerozolimskie 136, 02-305 Warszawa T +48 22 274 2222 Balčia Insurance SE K. Valdemara iela 63, Rīga, LV-1142		11. Podpis ubezpieczyciela/ Signature of Insurer Jan Pijewski Dyrektor Oddziału																																																								

14-03-2023	14-03-2023
12. Data i podpis ubezpieczającego/ Date and signature of Insuring Party	13. Składka w PLN/ Premium in PLN
*TYP POJAZDU - SYMBOL/CATEGORY OF VEHICLE CODE A Samochód osobowy/Car C Samochód ciężarowy lub ciągnik/Lorry or Tractor E Autobus/Bus G Inne/Others B Motocykl/Motorcycle D Motorower/Cycle fitted with auxiliary Engine F Przyczepa/Trailer	

14-03-2023	14-03-2023
12. Data i podpis ubezpieczającego/ Date and signature of Insuring Party	13. Składka w PLN/ Premium in PLN
*TYP POJAZDU - SYMBOL/CATEGORY OF VEHICLE CODE A Samochód osobowy/Car C Samochód ciężarowy lub ciągnik/Lorry or Tractor E Autobus/Bus G Inne/Others B Motocykl/Motorcycle D Motorower/Cycle fitted with auxiliary Engine F Przyczepa/Trailer	

ORYGINAL/ORIGINAL		KOPIA/COPY																																																								
1. MIĘDZYNARODOWA KARTA UBEZPIECZENIA SAMOCHODOWEGO/ INTERNATIONAL MOTOR INSURANCE CARD/ CARTE INTERNATIONALE D'ASSURANCE AUTOMOBILE		2. WYDAWANA Z UPWAŻNIENIA POLSKIEGO BIURA UBEZPIECZYCIELI KOMUNIKACYJNYCH/ ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF POLISH MOTOR INSURERS' BUREAU																																																								
3. WAŻNE/VALID od/from do/to dzień/day/miesiąc/month/rok/year 10 04 2023 06 10 2023 Obie daty włącznie/Both Dates Inclusive		4. Kod kraju/kod ubezpieczyciela/numer/ Country Code/Insurer's Code/Number PL/UG00/0000000																																																								
5. Numer rejestracyjny (lub jeśli nie ma) numer podwozia lub silnika/Registration No. (or if none) Chassis or Engine No. A001AA777		6. Typ pojazdu/ Category of Vehicle* A 7. Marka pojazdu/Make of Vehicle VOLKSWAGEN PASSAT																																																								
8. ZAKRES TERYTORIALNY WAŻNOŚCI/TERRITORIAL VALIDITY Karta jest ważna w krajach, których symbol nie został skreślony (więcej informacji na: www.cobx.org) W każdym odwiedzany w kraju Biuro tego kraju gwarantuje oddanie używania pojazdu wymienionego w niniejszej Karcie pokrycie ubezpieczeniowe zgodnie z prawem odnoszącym się do obowiązkowego ubezpieczenia w tym kraju. W celu identyfikacji odpowiedniego Biura prosimy zapoznać się ze stroną internetową www.cobx.org .																																																										
<table border="0"> <tr> <td>A</td><td>B</td><td>BG</td><td>CY*</td><td>CZ</td><td>D</td><td>DK</td><td>E</td><td>EST</td><td>F</td><td>FIN</td> </tr> <tr> <td>GR</td><td>H</td><td>HR</td><td>I</td><td>IRL</td><td>IS</td><td>L</td><td>LT</td><td>LV</td><td>M</td><td>N</td> </tr> <tr> <td>NL</td><td>P</td><td>PL</td><td>RO</td><td>S</td><td>SK</td><td>SLO</td><td>CH</td><td>JK</td><td>AM</td><td>AZ</td> </tr> <tr> <td>BH</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td> </tr> <tr> <td>JK</td><td>JK</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>				A	B	BG	CY*	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN	GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N	NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	JK	AM	AZ	BH	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK									
A	B	BG	CY*	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN																																																
GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N																																																
NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	JK	AM	AZ																																																
BH	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK																																																
JK	JK																																																									
9. Nazwisko i adres posiadacza polisy (lub użytkownika pojazdu)/Name and Address of the Policyholder (or User of the Vehicle) OLGA MITINA STAVSKOGO 14/4-2 - VELIKIE LUKI, ROSJA																																																										
10. Karta została wystawiona przez (nazwa i siedziba ubezpieczyciela)/ This Card has been issued by (Name and Address of the Insurer) Balčia Insurance SE Spółka europejska Oddział w Polsce Al. Jerozolimskie 136, 02-305 Warszawa T +48 22 274 2222 Balčia Insurance SE K. Valdemara iela 63, Rīga, LV-1142		11. Podpis ubezpieczyciela/ Signature of Insurer Jan Pijewski Dyrektor Oddziału																																																								

ORYGINAL/ORIGINAL		KOPIA/COPY																																																								
1. MIĘDZYNARODOWA KARTA UBEZPIECZENIA SAMOCHODOWEGO/ INTERNATIONAL MOTOR INSURANCE CARD/ CARTE INTERNATIONALE D'ASSURANCE AUTOMOBILE		2. WYDAWANA Z UPWAŻNIENIA POLSKIEGO BIURA UBEZPIECZYCIELI KOMUNIKACYJNYCH/ ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF POLISH MOTOR INSURERS' BUREAU																																																								
3. WAŻNE/VALID od/from do/to dzień/day/miesiąc/month/rok/year 10 04 2023 06 10 2023 Obie daty włącznie/Both Dates Inclusive		4. Kod kraju/kod ubezpieczyciela/numer/ Country Code/Insurer's Code/Number PL/UG00/0000000																																																								
5. Numer rejestracyjny (lub jeśli nie ma) numer podwozia lub silnika/Registration No. (or if none) Chassis or Engine No. A001AA777		6. Typ pojazdu/ Category of Vehicle* A 7. Marka pojazdu/Make of Vehicle VOLKSWAGEN PASSAT																																																								
8. ZAKRES TERYTORIALNY WAŻNOŚCI/TERRITORIAL VALIDITY Karta jest ważna w krajach, których symbol nie został skreślony (więcej informacji na: www.cobx.org) W każdym odwiedzany w kraju Biuro tego kraju gwarantuje oddanie używania pojazdu wymienionego w niniejszej Karcie pokrycie ubezpieczeniowe zgodnie z prawem odnoszącym się do obowiązkowego ubezpieczenia w tym kraju. W celu identyfikacji odpowiedniego Biura prosimy zapoznać się ze stroną internetową www.cobx.org .																																																										
<table border="0"> <tr> <td>A</td><td>B</td><td>BG</td><td>CY*</td><td>CZ</td><td>D</td><td>DK</td><td>E</td><td>EST</td><td>F</td><td>FIN</td> </tr> <tr> <td>GR</td><td>H</td><td>HR</td><td>I</td><td>IRL</td><td>IS</td><td>L</td><td>LT</td><td>LV</td><td>M</td><td>N</td> </tr> <tr> <td>NL</td><td>P</td><td>PL</td><td>RO</td><td>S</td><td>SK</td><td>SLO</td><td>CH</td><td>JK</td><td>AM</td><td>AZ</td> </tr> <tr> <td>BH</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td><td>JK</td> </tr> <tr> <td>JK</td><td>JK</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>				A	B	BG	CY*	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN	GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N	NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	JK	AM	AZ	BH	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK									
A	B	BG	CY*	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN																																																
GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N																																																
NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	JK	AM	AZ																																																
BH	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK	JK																																																
JK	JK																																																									
9. Nazwisko i adres posiadacza polisy (lub użytkownika pojazdu)/Name and Address of the Policyholder (or User of the Vehicle) OLGA MITINA STAVSKOGO 14/4-2 - VELIKIE LUKI, ROSJA																																																										
10. Karta została wystawiona przez (nazwa i siedziba ubezpieczyciela)/ This Card has been issued by (Name and Address of the Insurer) Balčia Insurance SE Spółka europejska Oddział w Polsce Al. Jerozolimskie 136, 02-305 Warszawa T +48 22 274 2222 Balčia Insurance SE K. Valdemara iela 63, Rīga, LV-1142		11. Podpis ubezpieczyciela/ Signature of Insurer Jan Pijewski Dyrektor Oddziału																																																								

Przydatne informacje dla posiadacza/kierowcy pojazdu znajdziesz na stronie www.pbuk.pl
Useful information for the Owner/Driver of the vehicle can be found on the website www.pbuk.pl

Przydatne informacje dla posiadacza/kierowcy pojazdu znajdziesz na stronie www.pbuk.pl
Useful information for the Owner/Driver of the vehicle can be found on the website www.pbuk.pl

*TYP POJAZDU - SYMBOL/CATEGORY OF VEHICLE CODE	
A Samochód osobowy/Car C Samochód ciężarowy lub ciągnik/Lorry or Tractor E Autobus/Bus G Inne/Others B Motocykl/Motorcycle D Motorower/Cycle fitted with auxiliary Engine F Przyczepa/Trailer	

*TYP POJAZDU - SYMBOL/CATEGORY OF VEHICLE CODE	
A Samochód osobowy/Car C Samochód ciężarowy lub ciągnik/Lorry or Tractor E Autobus/Bus G Inne/Others B Motocykl/Motorcycle D Motorower/Cycle fitted with auxiliary Engine F Przyczepa/Trailer	